

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 2006 Nr. 77

---

---

A. TITEL

*Verdrag tot samenwerking inzake octrooien  
(met Reglement);  
Washington, 19 juni 1970*

B. TEKST

De tekst van Verdrag en Reglement is geplaatst in *Trb.* 1973, 20.

Voor wijzigingen van de artikelen 22, tweede lid, en 39, eerste lid, onderdeel a, van het Verdrag zie rubriek J van *Trb.* 1984, 90.

Voor wijziging van artikel 22 van het Verdrag zie rubriek J van *Trb.* 2002, 63.

Voor wijzigingen van de artikelen 53 en 54 van het Verdrag zie rubriek J van *Trb.* 1980, 32.

Voor wijzigingen van het Reglement zie de rubrieken J van *Trb.* 1979, 104 en 140, *Trb.* 1981, 121, *Trb.* 1982, 106 en 183, *Trb.* 1983, 176, *Trb.* 1984, 90 en 138, *Trb.* 1986, 3, *Trb.* 1992, 66 en 102, *Trb.* 1993, 9 en 198, *Trb.* 1996, 25, *Trb.* 1998, 26, 154 en 280, *Trb.* 2000, 42 en 136, *Trb.* 2001, 76 en 147, *Trb.* 2002, 26 en 63 en *Trb.* 2004, 242.

Voor correcties in de Engelse tekst van het Reglement zie *Trb.* 2001, 147 en *Trb.* 2002, 26.

---

In overeenstemming met artikel 60, vierde lid, van het Verdrag heeft de Conferentie van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom op 1 oktober 2003 unaniem een wijziging van de artikelen 53 en 57 aangenomen. De tekst van de wijziging luidt als volgt:

“Article 53

*Assembly*

1. a) The Assembly shall, subject to Article 57(8), consist of the Contracting States.

b) The Government of each Contracting State shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors, and experts.

2. a) The Assembly shall:

- (i) deal with all matters concerning the maintenance and development of the Union and the implementation of this Treaty;
- (ii) perform such tasks as are specifically assigned to it under other provisions of this Treaty;
- (iii) give directions to the International Bureau concerning the preparation for revision conferences;
- (iv) review and approve the reports and activities of the Director General concerning the Union, and give him all necessary instructions concerning matters within the competence of the Union;
- (v) review and approve the reports and activities of the Executive Committee established under paragraph (9), and give instructions to such Committee;
- (vi) determine the program and adopt the triennial budget of the Union, and approve its final accounts;
- (vii) adopt the financial regulations of the Union;
- (viii) establish such committees and working groups as it deems appropriate to achieve the objectives of the Union;
- (ix) determine which States other than Contracting States and, subject to the provisions of paragraph (8), which intergovernmental and international non-governmental organizations shall be admitted to its meetings as observers;
- (x) take any other appropriate action designed to further the objectives of the Union and perform such other functions as are appropriate under this Treaty.

b) With respect to matters which are of interest also to other Unions administered by the Organization, the Assembly shall make its decisions after having heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

3. A delegate may represent, and vote in the name of, one State only.

4. Each Contracting State shall have one vote.

5. a) One-half of the Contracting States shall constitute a quorum.

b) In the absence of the quorum, the Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the quorum and the required majority are attained through voting by correspondence as provided in the Regulations.

6. a) Subject to the provisions of Articles 47(2)b), 58(2)b), 58(3) and 61(2)b), the decisions of the Assembly shall require two-thirds of the votes cast.

b) Abstentions shall not be considered as votes.

7. In connection with matters of exclusive interest to States bound by Chapter II, any reference to Contracting States in paragraphs (4), (5), and (6), shall be considered as applying only to States bound by Chapter II.

8. Any intergovernmental organization appointed as International Searching or Preliminary Examining Authority shall be admitted as observer to the Assembly.

9. When the number of Contracting States exceeds forty, the Assembly shall establish an Executive Committee. Any reference to the Executive Committee in this Treaty and the Regulations shall be construed as references to such Committee once it has been established.

10. Until the Executive Committee has been established, the Assembly shall approve, within the limits of the program and triennial budget, the annual programs and budgets prepared by the Director General.

11. a) The Assembly shall meet in every calendar year in ordinary session upon convocation by the Director General and, in the absence of exceptional circumstances, during the same period and at the same place as the General Assembly of the Organization.

b) The Assembly shall meet in extraordinary session upon convocation by the Director General, at the request of the Executive Committee, or at the request of one-fourth of the Contracting States.

12. The Assembly shall adopt its own rules of procedure.

#### Article 57

##### *Finances*

1. The income and expenses of the Union shall be reflected in the budget of the Organization in a fair and transparent manner.

2. Subject to the provisions of paragraph (4), the income of the Union shall be derived from the following sources:

- (i) fees and charges due for services rendered by the International Bureau;
- (ii) sale of, or royalties on, the publications of the International Bureau;
- (iii) gifts, bequests, and subventions;
- (iv) rents, interests, and other miscellaneous income.

3. The amounts of fees and charges due to the International Bureau and the prices of its publications shall be so fixed that they should, under normal circumstances, be sufficient to cover all the expenses of the International Bureau connected with the administration of this Treaty.

4. a) Should any financial year close with a deficit, the Contracting States shall, subject to the provisions of subparagraphs b) and c), pay contributions to cover such deficit.

b) The amount of the contribution of each Contracting State shall be decided by the Assembly with due regard to the number of international applications which has emanated from each of them in the relevant year.

c) If other means of provisionally covering any deficit or any part thereof are secured, the Assembly may decide that such deficit be carried forward and that the Contracting States should not be asked to pay contributions.

d) If the financial situation of the Union so permits, the Assembly may decide that any contributions paid under subparagraph a) be reimbursed to the Contracting States which have paid them.

e) A Contracting State which has not paid, within two years of the due date as established by the Assembly, its contribution under subparagraph b) may not exercise its right to vote in any of the organs of the Union. However, any organ of the Union may allow such a State to continue to exercise its right to vote in that organ so long as it is satisfied that the delay in payment is due to exceptional and unavoidable circumstances.

5. If the budget of the Organization is not adopted before the beginning of a new financial period, the budgeted income and expenses of the Union shall be at the same level as they were in the previous year, as provided in the financial regulations.

6. a) The Union shall have a working capital fund which shall be constituted by a single payment made by each Contracting State. If the fund becomes insufficient, the Assembly shall arrange to increase it. If part of the fund is no longer needed, it shall be reimbursed.

b) The amount of the initial payment of each Contracting State to the said fund or of its participation in the increase thereof shall be decided by the Assembly on the basis of principles similar to those provided for under paragraph (4)b).

c) The terms of payment shall be fixed by the Assembly on the proposal of the Director General and after it has heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

d) Any reimbursement shall be proportionate to the amounts paid by each Contracting State, taking into account the dates at which they were paid.

7. a) In the headquarters agreement concluded with the State on the territory of which the Organization has its headquarters, it shall be provided that, whenever the working capital fund is insufficient, such State shall grant advances. The amount of these advances and the conditions on which they are granted shall be the subject of separate agreements, in each case, between such State and the Organization. As long as it remains under the obligation to grant advances, such State shall have an *ex officio* seat in the Assembly and on the Executive Committee.

b) The State referred to in subparagraph a) and the Organization shall each have the right to denounce the obligation to grant advances, by

written notification. Denunciation shall take effect three years after the end of the year in which it has been notified.

8. The auditing of the accounts shall be effected by one or more of the Contracting States or by external auditors, as provided in the financial regulations. They shall be designated, with their agreement, by the Assembly.”

---

*Wijzigingen van het Reglement van 5 oktober 2004*

De Algemene Vergadering van de Internationale Unie voor samenwerking inzake octrooien heeft op 5 oktober 2004 in overeenstemming met artikel 58, tweede lid, van het Verdrag wijzigingen in het Reglement aangenomen. De Franse en de Engelse tekst van deze wijzigingen luiden als volgt:

**Modifications du règlement d'exécution du Traité de coopération en matière de brevets (PCT) adoptées par l'Assemblée de l'Union internationale de coopération en matière de brevets (Union du PCT) à sa trente-troisième session (19<sup>e</sup> session extraordinaire) le 5 octobre 2004, avec effet à partir du 1<sup>er</sup> avril 2005**

**Table des modifications<sup>1)</sup>**

Règle 3.3  
 Règle 4.6  
 Règle 13<sup>ter</sup>.1  
 Règle 13<sup>ter</sup>.2  
 Règle 13<sup>ter</sup>.3  
 Règle 16bis.1  
 Règle 23.1  
 Règle 40.1  
 Règle 40.2  
 Règle 40.3  
 Règle 43<sup>bis</sup>.1  
 Règle 44.1  
 Règle 53.9  
 Règle 68.2  
 Règle 68.3  
 Règle 69.1  
 Règle 76.5

**Modifications<sup>2)</sup>**

Règle 3

*Requête (forme)*

3.1 et 3.2 [Sans changement]

3.3 *Bordereau*

<sup>1)</sup> 1. Les règles telles que modifiées:

a) entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2005 et s'appliqueront à toute demande internationale dont la date de dépôt international est le 1<sup>er</sup> avril 2005 ou une date postérieure;

b) ne s'appliqueront à aucune demande internationale dont la date de dépôt international est antérieure au 1<sup>er</sup> avril 2005, étant entendu que les règles 13<sup>ter</sup>.2, 53.9, 68.2, 68.3 et 69.1 modifiées s'appliqueront à toute demande internationale à l'égard de laquelle une demande d'examen préliminaire international sera présentée le 1<sup>er</sup> avril 2005 ou après cette date, que la demande internationale soit déposée le 1<sup>er</sup> avril 2005, à une date antérieure ou à une date postérieure.

<sup>2)</sup> 2. On trouvera reproduit ci-après le texte tel que modifié de chaque règle qui a été modifiée. Lorsqu'un alinéa ou un sous-alinéa d'une telle règle n'a pas été modifié, il est signalé par la mention «[Sans changement]» ou «[Reste supprimé]».

**Amendments to the Regulations under the Patent Cooperation Treaty (PCT) Adopted by the Assembly of the International Patent Cooperation Union (PCT Union) at its thirty-third (19th extraordinary) session on October 5, 2004, with effect from April 1, 2005**

**Table of Amendments<sup>1)</sup>**

Rule 3.3  
 Rule 4.6  
 Rule 13*ter*.1  
 Rule 13*ter*.2  
 Rule 13*ter*.3  
 Rule 16*bis*.1  
 Rule 23.1  
 Rule 40.1  
 Rule 40.2  
 Rule 40.3  
 Rule 43*bis*.1  
 Rule 44.1  
 Rule 53.9  
 Rule 68.2  
 Rule 68.3  
 Rule 69.1  
 Rule 76.5

**Amendments<sup>2)</sup>**

Rule 3

*The Request (Form)*

3.1 and 3.2 [No change]

3.3 *Check List*

---

<sup>1)</sup> 1. The Rules as amended:

a) shall enter into force on April 1, 2005, and shall apply to any International application whose International filing date is on or after April 1, 2005;

b) shall not apply to any International application whose International filing date is before April 1, 2005, provided that amended Rules 13*ter*.2, 53.9, 68.2, 68.3 and 69.1 shall apply in relation to any International application in respect of which a demand for International preliminary examination is made on or after April 1, 2005, whether the International application is filed before, on or after April 1, 2005.

<sup>2)</sup> The following reproduces the text, as amended, of each Rule that was amended. Where a paragraph or item of any such Rule has not been amended, the indication “[No change]” or “[Remains deleted]” appears.

- a) La requête doit contenir un bordereau indiquant:
    - i) [Sans changement]
    - ii) le cas échéant, qu'à la demande internationale telle que déposée sont joints un pouvoir (c'est-à-dire un document désignant un mandataire ou un représentant commun), une copie d'un pouvoir général, un document de priorité, un listage des séquences sous forme électronique, un document relatif au paiement des taxes ou tout autre document (à préciser dans le bordereau);
    - iii) [Sans changement]
  - b) [Sans changement]
- 3.4 [Sans changement]

#### Règle 4

##### *Requête (contenu)*

4.1 à 4.5 [Sans changement]

##### 4.6 *Inventeur*

a) La requête doit, en cas d'application de la règle 4.1.a)iv) ou c)i), indiquer le nom et l'adresse de l'inventeur ou, s'il y a plusieurs inventeurs, de chacun d'eux.

b) et c) [Sans changement]

4.7 à 4.18 [Sans changement]

#### Règle 13ter

##### *Listage des séquences de nucléotides ou d'acides aminés*

##### *13ter.1 Procédure au sein de l'administration chargée de la recherche internationale*

a) Lorsque la demande internationale contient la divulgation d'une ou plusieurs séquences de nucléotides ou d'acides aminés, l'administration chargée de la recherche internationale peut inviter le déposant à lui fournir, aux fins de la recherche internationale, un listage des séquences sous forme électronique conforme à la norme prévue dans les instructions administratives, à moins qu'elle n'ait déjà accès à ce listage sous forme électronique sous une forme et d'une manière qu'elle accepte, et le cas échéant à lui payer, dans le délai fixé dans l'invitation, la taxe pour remise tardive visée à l'alinéa c).

b) Lorsqu'une partie au moins de la demande internationale est déposée sur papier et que l'administration chargée de la recherche internationale constate que la description n'est pas conforme à la règle 5.2.a), elle peut inviter le déposant à fournir, aux fins de la recherche internationale, un listage des séquences sur papier conforme à la norme prévue dans les instructions administratives, à moins qu'elle n'ait déjà accès à ce listage sur papier sous une forme et d'une manière qu'elle accepte, que la four-



- a) The request shall contain a list indicating:
    - (i) [No change]
    - (ii) where applicable, that the international application as filed is accompanied by a power of attorney (i.e., a document appointing an agent or a common representative), a copy of a general power of attorney, a priority document, a sequence listing in electronic form, a document relating to the payment of fees, or any other document (to be specified in the check list);
    - (iii) [No change]
  - b) [No change]
- 3.4 [No change]

#### Rule 4

##### *The Request (Contents)*

4.1 to 4.5 [No change]

##### 4.6 *The Inventor*

a) Where Rule 4.1(a)(iv) or (c)(i) applies, the request shall indicate the name and address of the inventor or, if there are several inventors, of each of them.

b) and (c) [No change]

4.7 to 4.18 [No change]

#### Rule 13ter

##### *Nucleotide and/or Amino Acid Sequence Listings*

##### *13ter.1 Procedure Before the International Searching Authority*

a) Where the international application contains disclosure of one or more nucleotide and/or amino acid sequences, the International Searching Authority may invite the applicant to furnish to it, for the purposes of the international search, a sequence listing in electronic form complying with the standard provided for in the Administrative Instructions, unless such listing in electronic form is already available to it in a form and manner acceptable to it, and to pay to it, where applicable, the late furnishing fee referred to in paragraph (c), within a time limit fixed in the invitation.

b) Where at least part of the international application is filed on paper and the International Searching Authority finds that the description does not comply with Rule 5.2(a), it may invite the applicant to furnish, for the purposes of the international search, a sequence listing in paper form complying with the standard provided for in the Administrative Instructions, unless such listing in paper form is already available to it in a form and manner acceptable to it, whether or not the furnishing of a sequence

niture d'un listage des séquences sous forme électronique soit ou non exigée en vertu de l'alinéa a), et le cas échéant à lui payer, dans le délai fixé dans l'invitation, la taxe pour remise tardive visée à l'alinéa c).

c) La fourniture d'un listage des séquences en réponse à une invitation selon l'alinéa a) ou b) peut être subordonnée par l'administration chargée de la recherche internationale au paiement, à son profit, d'une taxe pour remise tardive dont le montant est déterminé par l'administration chargée de la recherche internationale mais ne peut excéder 25% de la taxe internationale de dépôt visée au point 1 du barème de taxes, non compris toute taxe pour chaque feuille de la demande internationale à compter de la trente et unième, étant entendu qu'une taxe pour remise tardive peut être exigée en vertu de l'alinéa a) ou de l'alinéa b), mais pas des deux.

d) Si, dans le délai fixé dans une invitation visée à l'alinéa a) ou b), le déposant ne fournit pas le listage des séquences requis et ne paie pas la taxe pour remise tardive requise le cas échéant, l'administration chargée de la recherche internationale n'est tenue de procéder à la recherche à l'égard de la demande internationale que dans la mesure où une recherche significative peut être effectuée sans le listage des séquences.

e) Un listage des séquences qui ne figure pas dans la demande internationale telle qu'elle a été déposée, qu'il ait été fourni en réponse à une invitation selon l'alinéa a) ou b) ou d'une autre manière, ne fait pas partie de la demande internationale; toutefois, le présent alinéa n'empêche pas le déposant de modifier la description à l'égard d'un listage des séquences conformément à l'article 34.2)b).

f) Lorsque l'administration chargée de la recherche internationale constate que la description n'est pas conforme à la règle 5.2.b), elle invite le déposant à soumettre la correction requise. La règle 26.4 s'applique mutatis mutandis à toute correction proposée par le déposant. L'administration chargée de la recherche internationale transmet la correction à l'office récepteur et au Bureau international.

#### *13ter.2 Procédure au sein de l'administration chargée de l'examen préliminaire international*

La règle 13ter.1 s'applique mutatis mutandis à la procédure au sein de l'administration chargée de l'examen préliminaire international.

#### *13ter.3 Listage des séquences pour l'office désigné*

Aucun office désigné ne peut exiger du déposant qu'il lui fournisse un listage des séquences autre qu'un listage des séquences conforme à la norme prévue dans les instructions administratives.

### **Règle 16bis**

#### *Prorogation des délais de paiement des taxes*

##### *16bis.1 Invitation de l'office récepteur*

a) Si, au moment où la taxe de transmission, la taxe internationale de dépôt et la taxe de recherche sont dues en vertu des règles 14.1.c), 15.4

listing in electronic form is invited under paragraph (a), and to pay, where applicable, the late furnishing fee referred to in paragraph (c), within a time limit fixed in the invitation.

c) The furnishing of a sequence listing in response to an invitation under paragraph (a) or (b) may be subjected by the International Searching Authority to the payment to it, for its own benefit, of a late furnishing fee whose amount shall be determined by the International Searching Authority but shall not exceed 25% of the international filing fee referred to in item 1 of the Schedule of Fees, not taking into account any fee for each sheet of the international application in excess of 30 sheets, provided that a late furnishing fee may be required under either paragraph (a) or (b) but not both.

d) If the applicant does not, within the time limit fixed in the invitation under paragraph (a) or (b), furnish the required sequence listing and pay any required late furnishing fee, the International Searching Authority shall only be required to search the international application to the extent that a meaningful search can be carried out without the sequence listing.

e) Any sequence listing not contained in the international application as filed, whether furnished in response to an invitation under paragraph (a) or (b) or otherwise, shall not form part of the international application, but this paragraph shall not prevent the applicant from amending the description in relation to a sequence listing pursuant to Article 34(2)(b).

f) Where the International Searching Authority finds that the description does not comply with Rule 5.2(b), it shall invite the applicant to submit the required correction. Rule 26.4 shall apply *mutatis mutandis* to any correction offered by the applicant. The International Searching Authority shall transmit the correction to the receiving Office and to the International Bureau.

#### *13ter.2 Procedure Before the International Preliminary Examining Authority*

Rule 13ter.1 shall apply *mutatis mutandis* to the procedure before the International Preliminary Examining Authority.

#### *13ter.3 Sequence Listing for Designated Office*

No designated Office shall require the applicant to furnish to it a sequence listing other than a sequence listing complying with the standard provided for in the Administrative Instructions.

### Rule 16bis

#### *Extension of Time Limits for Payment of Fees*

##### *16bis.1 Invitation by the Receiving Office*

a) Where, by the time they are due under Rules 14.1(c), 15.4 and 16.1(f), the receiving Office finds that no fees were paid to it, or that the

et 16.1.f), l'office récepteur constate qu'aucune taxe ne lui a été payée ou encore que le montant acquitté auprès de lui est insuffisant pour couvrir la taxe de transmission, la taxe internationale de dépôt et la taxe de recherche, il invite le déposant, sous réserve de l'alinéa d), à lui payer, dans un délai d'un mois à compter de la date de l'invitation, le montant nécessaire pour couvrir ces taxes, majoré, le cas échéant, de la taxe pour paiement tardif visée à la règle 16bis.2.

b) *[Reste supprimé]*

c) Si l'office récepteur a adressé au déposant une invitation conformément à l'alinéa a) et si le déposant n'a pas, dans le délai mentionné dans cet alinéa, payé intégralement le montant dû, y compris, le cas échéant, la taxe pour paiement tardif visée à la règle 16bis.2, l'office récepteur, sous réserve de l'alinéa e):

i) et ii) [Sans changement]

d) et e) [Sans changement]

16bis.2 [Sans changement]

#### Règle 23

##### *Transmission de la copie de recherche, de la traduction et du listage des séquences*

###### 23.1 Procédure

a) et b) [Sans changement]

c) Tout listage des séquences sous forme électronique qui est fourni aux fins de la règle 13ter mais qui est remis à l'office récepteur au lieu de l'administration chargée de la recherche internationale doit être transmis à bref délai par cet office à ladite administration.

#### Règle 40

##### *Absence d'unité de l'invention (recherche internationale)*

###### 40.1 Invitation à payer des taxes additionnelles; délai

L'invitation à payer des taxes additionnelles prévue à l'article 17.3)a)

- i) précise les raisons pour lesquelles il est considéré que la demande internationale ne satisfait pas à l'exigence applicable d'unité de l'invention;
- ii) invite le déposant à payer les taxes additionnelles dans un délai d'un mois à compter de la date de l'invitation et indique le montant de ces taxes à payer; et
- iii) invite le déposant à acquitter, le cas échéant, la taxe de réserve visée à la règle 40.2.e) dans un délai d'un mois à compter de la date de l'invitation et indique le montant à payer.

amount paid to it is insufficient to cover the transmittal fee, the international filing fee and the search fee, the receiving Office shall, subject to paragraph (d), invite the applicant to pay to it the amount required to cover those fees, together with, where applicable, the late payment fee under Rule 16bis.2, within a time limit of one month from the date of the invitation.

b) *[Remains deleted]*

c) Where the receiving Office has sent to the applicant an invitation under paragraph (a) and the applicant has not, within the time limit referred to in that paragraph, paid in full the amount due, including, where applicable, the late payment fee under Rule 16bis.2, the receiving Office shall, subject to paragraph (e):

(i) and (ii) [No change]

d) and (e) [No change]

16bis.2 [No change]

#### Rule 23

##### *Transmittal of the Search Copy, Translation and Sequence Listing*

##### 23.1 *Procedure*

a) and (b) [No change]

c) Any sequence listing in electronic form which is furnished for the purposes of Rule 13ter but submitted to the receiving Office instead of the International Searching Authority shall be promptly transmitted by that Office to that Authority.

#### Rule 40

##### *Lack of Unity of Invention (International Search)*

##### 40.1 *Invitation to Pay Additional Fees; Time Limit*

The invitation to pay additional fees provided for in Article 17(3)(a) shall:

- (i) specify the reasons for which the international application is not considered as complying with the requirement of unity of invention;
- (ii) invite the applicant to pay the additional fees within one month from the date of the invitation, and indicate the amount of those fees to be paid; and
- (iii) invite the applicant to pay, where applicable, the protest fee referred to in Rule 40.2(e) within one month from the date of the invitation, and indicate the amount to be paid.

#### 40.2 Taxes additionnelles

a) et b) [Sans changement]

c) Tout déposant peut payer les taxes additionnelles sous réserve, c'est-à-dire en y joignant une déclaration motivée tendant à démontrer que la demande internationale remplit la condition d'unité de l'invention ou que le montant des taxes additionnelles demandées est excessif. Un organe de réexamen constitué dans le cadre de l'administration chargée de la recherche internationale examine la réserve et, dans la mesure où il estime que la réserve est justifiée, ordonne le remboursement, total ou partiel, des taxes additionnelles au déposant. Sur requête du déposant, le texte de sa réserve et celui de la décision sont notifiés aux offices désignés, avec le rapport de recherche internationale. Le déposant doit remettre la traduction de sa réserve avec celle de la demande internationale exigée à l'article 22.

d) L'organe de réexamen mentionné à l'alinéa c) peut être composé, mais pas uniquement, du fonctionnaire qui a pris la décision qui fait l'objet de la réserve.

e) L'examen de la réserve visée à l'alinéa c) peut être subordonné par l'administration chargée de la recherche internationale au paiement, à son profit, d'une taxe de réserve. Si le déposant n'a pas acquitté, le cas échéant, la taxe de réserve, dans le délai fixé à la règle 40.1.iii), la réserve est considérée comme n'ayant pas été présentée et l'administration chargée de la recherche internationale le déclare. La taxe de réserve est remboursée au déposant si l'organe de réexamen mentionné à l'alinéa c) estime que la réserve était entièrement justifiée.

40.3 [Supprimée]

#### Règle 43bis

##### *Opinion écrite de l'administration chargée de la recherche internationale*

###### *43bis.1 Opinion écrite*

a) Sous réserve de la règle 69.1.b-bis), l'administration chargée de la recherche internationale établit, en même temps que le rapport de recherche internationale ou la déclaration visée à l'article 17.2a), une opinion écrite concernant

i) et ii) [Sans changement]

L'opinion écrite est accompagnée de toute autre observation prévue par le présent règlement d'exécution.

b) et c) [Sans changement]

#### 40.2 *Additional Fees*

a) The amount of the additional fees due for searching under Article 17(3)(a) shall be determined by the competent International Searching Authority.

b) The additional fees due for searching under Article 17(3)(a) shall be payable direct to the International Searching Authority.

c) Any applicant may pay the additional fees under protest, that is, accompanied by a reasoned statement to the effect that the international application complies with the requirement of unity of invention or that the amount of the required additional fees is excessive. Such protest shall be examined by a review body constituted in the framework of the International Searching Authority, which, to the extent that it finds the protest justified, shall order the total or partial reimbursement to the applicant of the additional fees. On the request of the applicant, the text of both the protest and the decision thereon shall be notified to the designated Offices together with the international search report. The applicant shall submit any translation thereof with the furnishing of the translation of the international application required under Article 22.

d) The membership of the review body referred to in paragraph (c) may include, but shall not be limited to, the person who made the decision which is the subject of the protest.

e) The examination of a protest referred to in paragraph (c) may be subjected by the International Searching Authority to the payment to it, for its own benefit, of a protest fee. Where the applicant has not, within the time limit under Rule 40.1(iii), paid any required protest fee, the protest shall be considered not to have been made and the International Searching Authority shall so declare. The protest fee shall be refunded to the applicant where the review body referred to in paragraph (c) finds that the protest was entirely justified.

#### 40.3 [Deleted]

### Rule 43bis

#### *Written Opinion of the International Searching Authority*

##### 43bis.1 *Written Opinion*

a) Subject to Rule 69.1(b-bis), the International Searching Authority shall, at the same time as it establishes the international search report or the declaration referred to in Article 17(2)(a), establish a written opinion as to:

(i) and (ii) [No change]

The written opinion shall also be accompanied by such other observations as these Regulations provide for.

b) and (c) [No change]

## Règle 44

*Transmission du rapport de recherche internationale, de l'opinion écrite, etc.*

44.1 *Copies du rapport ou de la déclaration et de l'opinion écrite*

L'administration chargée de la recherche internationale transmet, le même jour, au Bureau international et au déposant une copie du rapport de recherche internationale ou de la déclaration visée à l'article 17.2)a), et une copie de l'opinion écrite établie en vertu de la règle 43bis.1.

44.2 et 44.3 [Sans changement]

## Règle 53

*Demande d'examen préliminaire international*

53.1 à 53.8 [Sans changement]

53.9 Déclaration concernant les modifications

a) [Sans changement]

b) Lorsqu'aucune modification n'a été effectuée en vertu de l'article 19 et que le délai prévu pour le dépôt de telles modifications n'a pas expiré, la déclaration peut indiquer que, si l'administration chargée de l'examen préliminaire international souhaite entreprendre l'examen préliminaire international en même temps que la recherche internationale conformément à la règle 69.1.b), le déposant souhaite que le commencement de l'examen préliminaire international soit différé conformément à la règle 69.1.d).

c) [Sans changement]

## Règle 68

*Absence d'unité de l'invention (examen préliminaire international)*

68.1 [Sans changement]

68.2 *Invitation à limiter ou à payer*

Si l'administration chargée de l'examen préliminaire international estime qu'il n'est pas satisfait à l'exigence d'unité de l'invention et décide d'inviter le déposant, au choix de ce dernier, à limiter les revendications ou à payer des taxes additionnelles, l'invitation

- i) indique au moins une possibilité de limitation qui, de l'avis de l'administration chargée de l'examen préliminaire international, satisfait à cette exigence;
- ii) précise les raisons pour lesquelles il est considéré que la demande internationale ne satisfait pas à l'exigence applicable d'unité de l'invention;



## Rule 44

*Transmittal of the International Search Report, Written Opinion, Etc.*44.1 *Copies of Report or Declaration and Written Opinion*

The International Searching Authority shall, on the same day, transmit one copy of the international search report or of the declaration referred to in Article 17(2)(a), and one copy of the written opinion established under Rule 43bis.1 to the International Bureau and one copy to the applicant.

44.2 and 44.3 [No change]

## Rule 53

*The Demand*

53.1 to 53.8 [No change]

53.9 *Statement Concerning Amendments*

a) [No change]

b) If no amendments under Article 19 have been made and the time limit for filing such amendments has not expired, the statement may indicate that, should the International Preliminary Examining Authority wish to start the International preliminary examination at the same time as the International search in accordance with Rule 69.1(b), the applicant wishes the start of the International preliminary examination to be postponed in accordance with Rule 69.1(d).

c) [No change]

## Rule 68

*Lack of Unity of Invention (International Preliminary Examination)*

68.1 [No change]

68.2 *Invitation to Restrict or Pay*

Where the International Preliminary Examining Authority finds that the requirement of unity of invention is not complied with and chooses to invite the applicant, at his option, to restrict the claims or to pay additional fees, the invitation shall:

- (i) specify at least one possibility of restriction which, in the opinion of the International Preliminary Examining Authority, would be in compliance with the applicable requirement;
- (ii) specify the reasons for which the International application is not considered as complying with the requirement of unity of invention;

- iii) invite le déposant à donner suite à l'invitation dans un délai d'un mois à compter de la date de celle-ci;
- iv) indique le montant des taxes additionnelles à payer si tel est le choix du déposant; et
- v) invite le déposant à acquitter, le cas échéant, la taxe de réserve visée à la règle 68.3.e) dans un délai d'un mois à compter de la date de l'invitation et indique le montant à payer.

#### 68.3 *Taxes additionnelles*

a) et b) [Sans changement]

c) Tout déposant peut payer les taxes additionnelles sous réserve, c'est-à-dire en y joignant une déclaration motivée tendant à démontrer que la demande internationale remplit la condition d'unité de l'invention ou que le montant des taxes additionnelles demandées est excessif. Un organe de réexamen constitué dans le cadre de l'administration chargée de l'examen préliminaire international examine la réserve et, dans la mesure où il estime que la réserve est justifiée, ordonne le remboursement, total ou partiel, des taxes additionnelles au déposant. Sur requête du déposant, le texte de sa réserve et celui de la décision sont annexés au rapport d'examen préliminaire international et notifiés aux offices élus.

d) L'organe de réexamen mentionné à l'alinéa c) peut être composé, mais pas uniquement, du fonctionnaire qui a pris la décision qui fait l'objet de la réserve.

e) L'examen de la réserve visée à l'alinéa c) peut être subordonné par l'administration chargée de l'examen préliminaire international au paiement, à son profit, d'une taxe de réserve. Si le déposant n'a pas acquitté, le cas échéant, la taxe de réserve, dans le délai fixé à la règle 68.2.v), la réserve est considérée comme n'ayant pas été présentée et l'administration chargée de l'examen préliminaire international le déclare. La taxe de réserve est remboursée au déposant si l'organe de réexamen mentionné à l'alinéa c) estime que la réserve était entièrement justifiée.

68.4 et 68.5 [Sans changement]

### Règle 69

#### *Examen préliminaire international – commencement et délai*

##### 69.1 *Commencement de l'examen préliminaire international*

a) Sous réserve des alinéas b) à e), l'administration chargée de l'examen préliminaire international entreprend cet examen lorsqu'elle est en possession de tous les éléments suivants:

- (iii) invite the applicant to comply with the invitation within one month from the date of the invitation;
- (iv) indicate the amount of the required additional fees to be paid in case the applicant so chooses; and
- (v) invite the applicant to pay, where applicable, the protest fee referred to in Rule 68.3(e) within one month from the date of the invitation, and indicate the amount to be paid.

#### 68.3 *Additional Fees*

a) The amount of the additional fees due for International preliminary examination under Article 34(3)(a) shall be determined by the competent International Preliminary Examining Authority.

b) The additional fees due for International preliminary examination under Article 34(3)(a) shall be payable direct to the International Preliminary Examining Authority.

c) Any applicant may pay the additional fees under protest, that is, accompanied by a reasoned statement to the effect that the International application complies with the requirement of unity of invention or that the amount of the required additional fees is excessive. Such protest shall be examined by a review body constituted in the framework of the International Preliminary Examining Authority which, to the extent that it finds the protest justified, shall order the total or partial reimbursement to the applicant of the additional fees. On the request of the applicant, the text of both the protest and the decision thereon shall be notified to the elected Offices as an annex to the International preliminary examination report.

d) The membership of the review body referred to in paragraph (c) may include, but shall not be limited to, the person who made the decision which is the subject of the protest.

e) The examination of a protest referred to in paragraph (c) may be subjected by the International Preliminary Examining Authority to the payment to it, for its own benefit, of a protest fee. Where the applicant has not, within the time limit under Rule 68.2(v), paid any required protest fee, the protest shall be considered not to have been made and the International Preliminary Examining Authority shall so declare. The protest fee shall be refunded to the applicant where the review body referred to in paragraph (c) finds that the protest was entirely justified.

68.4 and 68.5 [No change]

### Rule 69

#### *Start of and Time Limit for International Preliminary Examination*

##### *69.1 Start of International Preliminary Examination*

a) Subject to paragraphs (b) to (e), the International Preliminary Examining Authority shall start the International preliminary examination when it is in possession of all of the following:

- i) et ii) [Sans changement]
  - iii) soit le rapport de recherche internationale, soit la déclaration de l'administration chargée de la recherche internationale, faite en vertu de l'article 17.2)a), selon laquelle il ne sera pas établi de rapport de recherche internationale, et l'opinion écrite établie en vertu de la règle 43bis.1; toutefois, l'administration chargée de l'examen préliminaire international n'entreprend pas l'examen préliminaire international avant l'expiration du délai applicable en vertu de la règle 54bis.1.a), sauf si le déposant a expressément demandé que cet examen soit entrepris plus tôt.
  - b) et c) [Sans changement]
  - d) Lorsque la déclaration concernant les modifications indique que le commencement de l'examen préliminaire international doit être différé (règle 53.9.b)), l'administration chargée de l'examen préliminaire international n'entreprend pas cet examen
  - i) et ii) [Sans changement]
  - iii) avant l'expiration du délai applicable en vertu de la règle 46.1, celle des trois conditions précitées qui est remplie la première étant déterminante.
  - e) [Sans changement]
- 69.2 [Sans changement]

#### Règle 76

*Traduction du document de priorité; application de certaines règles aux procédures au sein des offices élus*

76.1, 76.2 et 76.3 [Restent supprimées]

76.4 [Sans changement]

76.5 *Application de certaines règles aux procédures au sein des offices élus*

Les règles 13ter.3, 22.1.g), 47.1, 49, 49bis et 51bis sont applicables étant entendu que:

- i) à v) [Sans changement]

---

Je, soussigné, certifie que le texte qui précède est la copie conforme du texte original en français des modifications du règlement d'exécution du Traité de coopération en matière de brevets (PCT), adoptées par l'Assemblée de l'Union internationale de coopération en matière de brevets (Union du PCT) à sa trente-troisième session (19e session extraordinaire) le 5 octobre 2004, avec effet à partir du 1er avril 2005.

- (i) and (ii) [No change]
- (iii) either the International search report or the declaration by the International Searching Authority under Article 17(2)(a) that no international search report will be established, and the written opinion established under Rule 43*bis*.1;

provided that the International Preliminary Examining Authority shall not start the international preliminary examination before the expiration of the applicable time limit under Rule 54*bis*.1(a) unless the applicant expressly requests an earlier start.

- b) and (c) [No change]
- d) Where the statement concerning amendments contains an indication that the start of the International preliminary examination is to be postponed (Rule 53.9(b)), the International Preliminary Examining Authority shall not start the international preliminary examination before whichever of the following occurs first:
  - (i) and (ii) [No change]
  - (iii) the expiration of the applicable time limit under Rule 46.1.

- e) [No change]
- 69.2 [No change]

#### Rule 76

##### *Translation of Priority Document; Application of Certain Rules to Procedures Before Elected Offices*

76.1, 76.2 and 76.3 [Remain deleted]

76.4 [No change]

##### *76.5 Application of Certain Rules to Procedures Before Elected Offices*

Rules 13*ter*.3, 22.1(g), 47.1, 49, 49*bis* and 51*bis* shall apply, provided that:

- (i) to (v) [No change]

---

I hereby certify that the foregoing is a true copy of the original text in English of the amendments of the Regulations under the Patent Cooperation Treaty (PCT), adopted by the Assembly of the International Patent Cooperation Union (PCT Union) at its thirty-third (19th extraordinary) session on October 5, 2004, with effect from April 1, 2005.

(signé)  
Kamil Idris  
Directeur général  
Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle

Le 14 janvier 2005

---

(signed)  
Kamil Idris  
Director General  
World Intellectual Property Organization  
January 14, 2005

---

*Wijzigingen van het Reglement van 5 oktober 2005*

De Algemene Vergadering van de Internationale Unie voor samenwerking inzake octrooien heeft op 5 oktober 2005 in overeenstemming met artikel 58, tweede lid, van het Verdrag wijzigingen in het Reglement aangenomen. De Franse en de Engelse tekst van deze wijzigingen luiden als volgt:





**Modifications du règlement d'exécution du Traité de coopération  
en matière de brevets (PCT) adoptées par l'Assemblée de l'Union  
internationale de coopération en matière de brevets (Union du  
PCT) à sa trente-quatrième session (15<sup>e</sup> session ordinaire) le  
5 octobre 2005, avec effet à partir du 1<sup>er</sup> avril 2006**

**Table des modifications<sup>1)</sup>**

Règle 4.9  
Règle 13*bis*.4  
Règle 26*bis*.2  
Règle 47.1  
Règle 48.1  
Règle 48.2  
Règle 48.3  
Règle 86.1  
Règle 86.2  
Règle 87.1  
Règle 87.2  
Règle 91.1

---

<sup>1)</sup> 1. Les règles telles que modifiées:

a) entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2006 et seront applicables aux demandes internationales dont la date de dépôt international est le 1<sup>er</sup> avril 2006 ou une date postérieure;

b) ne seront pas applicables aux demandes internationales dont la date de dépôt international est antérieure au 1<sup>er</sup> avril 2006, à condition que

i) les règles 13*bis*.4, 47.1, 48.1 et 48.2 telles qu'elles ont été modifiées soient applicables aux demandes internationales dont la date de dépôt international est antérieure au 1<sup>er</sup> avril 2006 et qui sont publiées, en vertu de l'article 21, le 1<sup>er</sup> avril 2006 ou à une date postérieure;

ii) les règles 26*bis*.2 et 91.1 telles qu'elles ont été modifiées soient applicables aux demandes internationales dont la date de dépôt international est antérieure au 1<sup>er</sup> avril 2006 et dont la communication selon l'article 20 est faite le 1<sup>er</sup> avril 2006 ou à une date postérieure;

iii) les règles 86.1 et 86.2 telles qu'elles ont été modifiées soient applicables aux numéros de la gazette publiés le 1<sup>er</sup> avril 2006 ou après cette date, quelles que soient les dates de dépôt international des demandes internationales auxquelles se rapportent ces numéros;

iv) les règles 87.1 et 87.2 telles qu'elles ont été modifiées soient applicables à la communication des demandes internationales, de la gazette et des autres publications le 1<sup>er</sup> avril 2006 ou à une date postérieure, quelles que soient, le cas échéant, les dates de dépôt international des demandes internationales concernées.

**Amendments to the Regulations under the Patent Cooperation Treaty (PCT) Adopted by the Assembly of the International Patent Cooperation Union (PCT Union) at its thirty-fourth (15th ordinary) session on October 5, 2005, with effect from April 1, 2006**

**Table of Amendments<sup>1)</sup>**

Rule 4.9  
Rule 13*bis*.4  
Rule 26*bis*.2  
Rule 47.1  
Rule 48.1  
Rule 48.2  
Rule 48.3  
Rule 86.1  
Rule 86.2  
Rule 87.1  
Rule 87.2  
Rule 91.1

---

<sup>1)</sup> 1. The Rules as amended:

a) shall enter into force on April 1, 2006, and shall apply to international applications whose international filing date is on or after April 1, 2006;

b) shall not apply to international applications whose international filing date is before April 1, 2006, provided that:

(i) Rules 13*bis*.4, 47.1, 48.1 and 48.2 as amended shall apply to international applications whose international filing date is before April 1, 2006, and which are published under Article 21 on or after April 1, 2006;

(ii) Rules 26*bis*.2 and 91.1 as amended shall apply to international applications whose international filing date is before April 1, 2006, and whose communication under Article 20 is on or after April 1, 2006;

(iii) Rules 86.1 and 86.2 as amended shall apply to issues of the Gazette published on or after April 1, 2006, regardless of the international filing dates of the international applications to which those issues relate;

(iv) Rules 87.1 and 87.2 as amended shall apply to the communication of international applications, the Gazette and other publications on or after April 1, 2006, regardless, where applicable, of the international filing dates of the international applications concerned.

**Modifications<sup>1)</sup>**

## Règle 4

*Requête (contenu)*

4.1 à 4.8 [Sans changement]

4.9 *Désignation d'États, titres de protection, brevets nationaux et régionaux*

a) [Sans changement]

b) Nonobstant l'alinéa a)i), si, le 5 octobre 2005, la législation nationale d'un État contractant prévoit que le dépôt d'une demande internationale qui contient la désignation de cet État et revendique la priorité d'une demande nationale antérieure produisant ses effets dans cet État a pour résultat que la demande nationale antérieure cesse de produire ses effets avec les mêmes conséquences que le retrait de ladite demande, toute requête dans laquelle la priorité d'une demande nationale antérieure déposée dans cet État est revendiquée peut contenir une indication selon laquelle la désignation de cet État n'est pas faite, à condition que l'office en question notifie au Bureau international le 5 janvier 2006 au plus tard que le présent alinéa s'applique aux désignations de cet État et que la notification soit toujours en vigueur à la date du dépôt international. Le Bureau international publie à bref délai dans la gazette les informations reçues.

4.10 à 4.18 [Sans changement]

## Règle 13bis

*Inventions relatives à du matériel biologique*

13bis.1 à 13bis.3 [Sans changement]

13bis.4 *Références: délai pour donner les indications*

a) à c) [Sans changement]

d) Le Bureau international notifie au déposant la date à laquelle il a reçu toute indication donnée conformément à l'alinéa a) et,

i) si l'indication a été reçue avant l'achèvement de la préparation technique de la publication internationale, publie l'indication donnée conformément à l'alinéa a) et sa date de réception, en même temps que la demande internationale;

ii) [Sans changement]

13bis.5 à 13bis.7 [Sans changement]

<sup>1)</sup> On trouvera reproduit ci-après le texte tel que modifié de chaque règle qui a été modifiée. Lorsqu'un alinéa ou un sous-alinéa d'une telle règle n'a pas été modifié, il est signalé par la mention «[Sans changement]».

**Amendments<sup>1)</sup>**

## Rule 4

*The Request (Contents)*

4.1 to 4.8 [No change]

4.9 *Designation of States; Kinds of Protection; National and Regional Patents*

a) [No change]

b) Notwithstanding paragraph (a)(i), if, on October 5, 2005, the national law of a Contracting State provides that the filing of an international application which contains the designation of that State and claims the priority of an earlier national application having effect in that State shall have the result that the earlier national application ceases to have effect with the same consequences as the withdrawal of the earlier national application, any request in which the priority of an earlier national application filed in that State is claimed may contain an indication that the designation of that State is not made, provided that the designated Office notifies the International Bureau by January 5, 2006, that this paragraph shall apply in respect of designations of that State and that the notification is still in force on the international filing date. The information received shall be promptly published by the International Bureau in the Gazette.

4.10 to 4.18 [No change]

## Rule 13bis

*Inventions Relating to Biological Material*

13bis.1 to 13bis.3 [No change]

13bis.4 *References: Time Limit for Furnishing Indications*

a) to (c) [No change]

d) The International Bureau shall notify the applicant of the date on which it received any indication furnished under paragraph (a), and:

(i) if the indication was received before the technical preparations for international publication have been completed, publish the indication furnished under paragraph (a), and an indication of the date of receipt, together with the international application;

(ii) [No change]

13bis.5 to 13bis.7 [No change]

<sup>1)</sup> The following reproduces the text, as amended, of each Rule that was amended. Where a paragraph or item of any such Rule has not been amended, the indication “[No change]” appears.

## Règle 26bis

*Correction ou adjonction de revendications de priorité*

26bis.1 [Sans changement]

26bis.2 Invitation à corriger des irrégularités dans les revendications de priorité

a) et b) [Sans changement]

c) Lorsque l'office récepteur ou le Bureau international a fait une déclaration en vertu de l'alinéa b), le Bureau international, si la requête en est faite par le déposant et lui parvient avant l'achèvement de la préparation technique de la publication internationale, et sous réserve du paiement d'une taxe spéciale dont le montant est fixé dans les instructions administratives, publie avec la demande internationale des renseignements concernant la revendication de priorité considérée comme n'ayant pas été présentée. Une copie de cette requête est insérée dans la communication selon l'article 20 lorsque, en vertu de l'article 64.3), la demande internationale n'est pas publiée.

## Règle 47

*Communication aux offices désignés*

47.1 *Procédure*

a) et a-bis) [Sans changement]

a-ter) [Supprimé]

b) à e) [Sans changement]

47.2 à 47.4 [Sans changement]

## Règle 48

*Publication internationale*

48.1 *Forme et moyen*

La forme sous laquelle et le moyen par lequel les demandes internationales sont publiées sont fixés dans les instructions administratives.

48.2 *Contenu*

a) La publication de la demande internationale contient:

i) à iv) [Sans changement]

v) sous réserve de l'alinéa g), le rapport de recherche internationale ou la déclaration mentionnée à l'article 17.2)a);

## Rule 26bis

*Correction or Addition of Priority Claim*

26bis.1 [No change]

26bis.2 *Invitation to Correct Defects in Priority Claims*

a) and (b) [No change]

c) Where the receiving Office or the International Bureau has made a declaration under paragraph (b), the International Bureau shall, upon request made by the applicant and received by the International Bureau prior to the completion of the technical preparations for international publication, and subject to the payment of a special fee whose amount shall be fixed in the Administrative Instructions, publish, together with the international application, information concerning the priority claim which was considered not to have been made. A copy of that request shall be included in the communication under Article 20 where the international application is not published by virtue of Article 64(3).

## Rule 47

*Communication to Designated Offices*

47.1 *Procedure*

a) and (a-bis) [No change]

(a-ter) [Deleted]

b) to (e) [No change]

47.2 to 47.4 [No change]

## Rule 48

*International Publication*

48.1 *Form and Means*

The form in which and the means by which international applications are published shall be governed by the Administrative Instructions.

48.2 *Contents*

a) The publication of the international application shall contain:

(i) a standardized front page;

(ii) the description;

(iii) the claims;

(iv) the drawings, if any;

(v) subject to paragraph (g), the international search report or the declaration under Article 17(2)(a);

vi) et vii) [Sans changement]

viii) les indications relatives à du matériel biologique déposé, données en vertu de la règle 13*bis* indépendamment de la description, et l'indication de la date à laquelle le Bureau international les a reçues;

ix) [Sans changement]

x) toute déclaration visée à la règle 4.17, et toute correction de celle-ci en vertu de la règle 26ter.1, qui ont été reçues par le Bureau international avant l'expiration du délai prévu à la règle 26ter.1.

b) à e) [Sans changement]

f) Si les revendications ont été modifiées conformément à l'article 19, la publication de la demande internationale contient le texte intégral des revendications telles que déposées et telles que modifiées. Toute déclaration visée à l'article 19.1) est également incluse, à moins que le Bureau international n'estime que la déclaration n'est pas conforme aux dispositions de la règle 46.4. La date de réception par le Bureau international des revendications modifiées doit être indiquée.

g) Si, à la date d'achèvement de la préparation technique de la publication internationale, le rapport de recherche internationale n'est pas encore disponible, la page de couverture contient l'indication que ce rapport n'est pas encore disponible et que le rapport de recherche internationale (lorsqu'il sera disponible) sera publié séparément avec une page de couverture révisée.

h) Si, à la date d'achèvement de la préparation technique de la publication internationale, le délai de modification des revendications prévu à l'article 19 n'est pas expiré, la page de couverture indique ce fait et précise que, si les revendications devaient être modifiées selon l'article 19, le texte intégral des revendications modifiées sera publié avec une page de couverture révisée à bref délai après réception par le Bureau international de ces modifications dans le délai visé à la règle 46.1. Si une déclaration selon l'article 19.1) est déposée, cette déclaration est également publiée, à moins que le Bureau international n'estime que la déclaration n'est pas conforme aux dispositions de la règle 46.4.

i) [Supprimé]

#### 48.3 *Langues de publication*

a) Si la demande internationale est déposée en allemand, en anglais, en arabe, en chinois, en espagnol, en français, en japonais ou en russe («langues de publication»), elle est publiée dans la langue dans laquelle elle a été déposée.



- (vi) any statement filed under Article 19(1), unless the International Bureau finds that the statement does not comply with the provisions of Rule 46.4;
- (vii) any request for rectification referred to in the third sentence of Rule 91.1(f);
- (viii) the indications in relation to deposited biological material furnished under Rule 13*bis* separately from the description, together with an indication of the date on which the International Bureau received such indications;
- (ix) any information concerning a priority claim considered not to have been made under Rule 26*bis*.2(b), the publication of which is requested under Rule 26*bis*.2(c);
- (x) any declaration referred to in Rule 4.17, and any correction thereof under Rule 26ter.1, which was received by the International Bureau before the expiration of the time limit under Rule 26ter.1.
  - b) to (e) [No change]
  - f) If the claims have been amended under Article 19, the publication of the international application shall contain the full text of the claims both as filed and as amended. Any statement referred to in Article 19(1) shall be included as well, unless the International Bureau finds that the statement does not comply with the provisions of Rule 46.4. The date of receipt of the amended claims by the International Bureau shall be indicated.
  - g) If, at the time of the completion of the technical preparations for international publication, the international search report is not yet available, the front page shall contain an indication to the effect that that report was not available and that the international search report (when it becomes available) will be separately published together with a revised front page.
  - h) If, at the time of the completion of the technical preparations for international publication, the time limit for amending the claims under Article 19 has not expired, the front page shall refer to that fact and indicate that, should the claims be amended under Article 19, then, promptly after receipt by the International Bureau of such amendments within the time limit under Rule 46.1, the full text of the claims as amended will be published together with a revised front page. If a statement under Article 19(1) has been filed, that statement shall be published as well, unless the International Bureau finds that the statement does not comply with the provisions of Rule 46.4.
  - (i) [Deleted]

#### 48.3 *Languages of Publication*

- a) If the international application is filed in Arabic, Chinese, English, French, German, Japanese, Russian or Spanish ("languages of publication"), that application shall be published in the language in which it was filed.

b) et c) [Sans changement]

48.4 à 48.6 [Sans changement]

#### Règle 86

##### *Gazette*

###### 86.1 *Contenu*

La gazette mentionnée à l'article 55.4) contient:

- i) pour chaque demande internationale publiée, les indications fixées par les instructions administratives reprises de la page de couverture de la publication de la demande internationale, le dessin (s'il y en a) figurant sur ladite page de couverture et l'abrégé;
- ii) à v) [Sans changement]

###### 86.2 *Langues; forme et moyen de publication; délai*

a) La gazette est publiée simultanément en français et en anglais. Le Bureau international assure les traductions en français et en anglais.

b) [Sans changement]

c) La forme et le moyen de publication de la gazette sont fixés dans les instructions administratives.

d) Le Bureau international veille à ce que, pour chaque demande internationale publiée, les renseignements visés à la règle 86.1.i) soient publiés dans la gazette à la date de la publication de la demande internationale, ou aussitôt que possible après cette date.

86.3 à 86.6 [Sans changement]

#### Règle 87

##### *Communication des publications*

###### 87.1 *Communication des publications sur demande*

Le Bureau international communique gratuitement chaque demande internationale publiée, la gazette et toute autre publication d'intérêt général publiée par le Bureau international en relation avec le traité ou le présent règlement d'exécution aux administrations chargées de la

- b) and (c) [No change]  
 48.4 to 48.6 [No change]

## Rule 86

### *The Gazette*

#### 86.1 *Contents*

The Gazette referred to in Article 55(4) shall contain:

- (i) for each published international application, the data specified by the Administrative Instructions taken from the front page of the publication of the international application, the drawing (if any) appearing on the said front page, and the abstract;
- (ii) the schedule of all fees payable to the receiving Offices, the International Bureau, and the International Searching and Preliminary Examining Authorities;
- (iii) notices the publication of which is required under the Treaty or these Regulations;
- (iv) information, if and to the extent furnished to the International Bureau by the designated or elected Offices, on the question whether the requirements provided for in Articles 22 or 39 have been complied with in respect of the international applications designating or electing the Office concerned;
- (v) [No change]

#### 86.2 *Languages; Form and Means of Publication; Timing*

a) The Gazette shall be published in English and French at the same time. The translations shall be ensured by the International Bureau in English and French.

b) [No change]

c) The form in which and the means by which the Gazette is published shall be governed by the Administrative Instructions.

d) The International Bureau shall ensure that, for each published international application, the information referred to in Rule 86.1(i) is published in the Gazette on, or as soon as possible after, the date of publication of the international application.

86.3 to 86.6 [No change]

## Rule 87

### *Communication of Publications*

#### 87.1 *Communication of Publications on Request*

The International Bureau shall communicate, free of charge, every published international application, the Gazette and any other publication of general interest published by the International Bureau in connection with the Treaty or these Regulations, to International Searching

recherche internationale, aux administrations chargées de l'examen préliminaire international et aux offices nationaux sur demande de l'administration ou de l'office intéressé. D'autres détails relatifs à la forme et au moyen de communication des publications sont fixés dans les instructions administratives.

87.2 [Supprimée]

## Règle 91

### *Erreurs évidentes contenues dans des documents*

#### 91.1 *Rectification*

a) à e) [Sans changement]

f) Toute administration qui autorise ou refuse une rectification le notifie à bref délai au déposant, en motivant sa décision s'il s'agit d'un refus. L'administration qui autorise une rectification le notifie à bref délai au Bureau international. Lorsque l'autorisation de rectifier a été refusée, le Bureau international, si la requête en est faite par le déposant avant le moment pertinent selon l'alinéa *g-bis*), *g-ter*) ou *g-quater*) et sous réserve du paiement d'une taxe spéciale dont le montant est fixé dans les instructions administratives, publie la requête en rectification avec la demande internationale. Une copie de la requête en rectification est insérée dans la communication selon l'article 20 lorsque, en vertu de l'article 64.3), la demande internationale n'est pas publiée.

g) à *g-quater*) [Sans changement]

---

Je, soussigné, certifie que le texte qui précède est la copie conforme du texte original en français des modifications du règlement d'exécution du Traité de coopération en matière de brevets (PCT), adoptées par l'Assemblée de l'Union internationale de coopération en matière de brevets (Union du PCT) à sa trente-quatrième session (15e session ordinaire) le 5 octobre 2005, avec effet à partir du 1er avril 2006.

(signé)

Kamil Idris

Directeur général

Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle

Le 16 décembre 2005

---

Authorities, International Preliminary Examining Authorities and national Offices upon request by the Authority or Office concerned. Further details concerning the form in which and the means by which publications are communicated shall be governed by the Administrative Instructions.

87.2 [Deleted]

## Rule 91

### *Obvious Errors in Documents*

#### 91.1 Rectification

a) to (e) [No change]

f) Any authority which authorizes or refuses any rectification shall promptly notify the applicant of the authorization or refusal and, in the case of refusal, of the reasons therefor. The authority which authorizes a rectification shall promptly notify the International Bureau accordingly. Where the authorization of the rectification was refused, the International Bureau shall, upon request made by the applicant prior to the time relevant under paragraph (g-*bis*), (g-*ter*) or (g-*quater*) and subject to the payment of a special fee whose amount shall be fixed in the Administrative Instructions, publish the request for rectification together with the international application. A copy of the request for rectification shall be included in the communication under Article 20 where the international application is not published by virtue of Article 64(3).

g) to (g-*quater*) [No change]

---

I hereby certify that the foregoing is a true copy of the original text in English of the amendments to the Regulations under the Patent Cooperation Treaty (PCT), adopted by the Assembly of the International Patent Cooperation Union (PCT Union) at its thirty-fourth (15th ordinary) session on October 5, 2005, with effect from April 1, 2006.

(signed)  
Kamil Idris  
Director General  
World Intellectual Property Organization

December 16, 2005

---

## C. VERTALING

Zie *Trb.* 1973, 20, *Trb.* 1979, 104 en *Trb.* 1984, 90 en voorts de rubrieken J van *Trb.* 1980, 32, *Trb.* 1981, 207, *Trb.* 1982, 106 en 183, *Trb.* 1983, 176, *Trb.* 1984, 90 en 138, *Trb.* 1986, 3, *Trb.* 1992, 66, *Trb.* 1995, 113, *Trb.* 1996, 25, *Trb.* 1998, 26 en 218, *Trb.* 1999, 33, *Trb.* 2000, 111 en 136, *Trb.* 2001, 147, *Trb.* 2002, 26 en 63 en *Trb.* 2004, 242.

---

In *Trb.* 2004, 242, dienen de volgende correcties te worden aangebracht in de vertaling van de wijzigingen van 1 oktober 2002:

Blz. 90

De regel voorafgaande aan „4.10 [ongewijzigd]” leze men als: c. [vervallen].

Blz. 91

In Regel 12.4 e leze men aan het einde van de derde regel: ..... wegens late ver-.

Blz. 96

In Regel 29.1 leze men in de zesde regel: ..... sub i. tot en met iii.), of ingevolge .....

Blz. 99

In Regel 44.1 leze men de tweede regel als: zelfde dag een exemplaar van het verslag van het internationale nieuwheidsonderzoek.

Blz. 106

In Regel 58*bis*.1 a kunnen op de eerste regel de haakjes rond ‘a’ achterwege blijven. Verder leze men in Regel 58*bis*.1 a ii aan het begin van de voorlaatste regel: wegens te late betaling .....

Blz. 137

In de op blz. 137 gegeven vertaling van Regel 4.11 a iv is – ten onrechte – een gedeelte weggefallen dat wel is opgenomen in de vertaling van de eerdere versie van deze Regel op blz. 90-91 van *Trb.* 2004, 242.

Op blz. 137 leze men in Regel 4.11 a iv. De zevende regel als volgt: van het eerdere onderzoek is gedaan te worden aangegeven, of dient het nieuwheidsonderzoek anders te worden aangegeven, of.

Blz. 143

In de Taksenschaal is op blz. 142-143 in paragraaf 3 tweemaal sprake van een onderdeel 'b'. Op de achtste regel van blz. 143 vervange men daarom 'b' door: c.

---

De vertaling van de hierboven in rubriek B opgenomen wijziging van de artikelen 53 en 57 van 1 oktober 2003 luidt als volgt:

#### Artikel 53

##### *Algemene Vergadering*

1. a) Behoudens het bepaalde in artikel 57, achtste lid, bestaat de Algemene Vergadering uit de Verdragsluitende Staten.
  - b) De Regering van elke Verdragsluitende Staat wordt vertegenwoordigd door een afgevaardigde, die zich kan doen bijstaan door plaatsvervangers, adviseurs en deskundigen.
2. a) De Algemene Vergadering:
  - i. neemt alle vraagstukken in behandeling betreffende de instandhouding en de ontwikkeling van de Unie en de toepassing van dit Verdrag;
  - ii. verricht de taken die haar in het bijzonder zijn opgedragen krachtens andere bepalingen van dit Verdrag;
  - iii. verstrekt aan het Internationale Bureau richtlijnen betreffende de voorbereiding van de herzieningsconferenties;
  - iv. bestudeert en hecht haar goedkeuring aan de rapporten en werkzaamheden van de Directeur-Generaal met betrekking tot de Unie en geeft hem alle van belang zijnde richtlijnen met betrekking tot de vraagstukken ter zake van de competentie van de Unie;
  - v. bestudeert en hecht haar goedkeuring aan de rapporten en werkzaamheden van de Uitvoerende Commissie, ingesteld ingevolge het negende lid, en geeft richtlijnen aan deze Commissie;
  - vi. stelt het programma en de driejaarlijkse begroting van de Unie vast en keurt haar afrekeningen goed;
  - vii. stelt het financieel reglement van de Unie vast;
  - viii. roept de commissies en werkgroepen in het leven, die zij dienstig acht voor de verwezenlijking van de doelstellingen van de Unie;
  - ix. beslist welke andere Staten dan Verdragsluitende Staten en, onverminderd het bepaalde in het achtste lid, welke intergouvernementele en internationale niet-gouvernementele organisaties als waarnemers tot haar vergaderingen worden toegelaten;
  - x. verricht alle andere handelingen die dienstig zijn ter verwezenlijking van de doelstellingen van de Unie en verricht alle overige taken die in dit Verdrag besloten liggen.

b) Aangaande de vraagstukken die eveneens andere door de Organisatie beheerde Unies raken, doet de Algemene Vergadering uitspraak na het advies van de Coördinatiecommissie van de Organisatie te hebben ingewonnen.

3. Een afgevaardigde mag slechts een Staat vertegenwoordigen en kan slechts uit naam van deze Staat zijn stem uitbrengen.

4. Elke Verdragsluitende Staat heeft een stem.

5. a. Het quorum wordt gevormd door de helft van de Verdragsluitende Staten.

b. Wanneer er geen quorum aanwezig is, kan de Algemene Vergadering besluiten nemen, maar, met uitzondering van die welke haar eigen procedure betreffen, worden al deze besluiten rechtens eerst uitvoerbaar indien het quorum en de vereiste meerderheid zijn bereikt door middel van een schriftelijke stemming zoals bepaald in het Reglement.

6. a. Onverminderd het bepaalde in de artikelen 47, tweede lid, onder b), 58, tweede lid, onder b), 58, derde lid, en 61, tweede lid, onder b), worden besluiten van de Algemene Vergadering genomen met een meerderheid van twee derde van de uitgebrachte stemmen.

b. Onthouding geldt niet als stem.

7. Ten aanzien van vraagstukken die uitsluitend van belang zijn voor de Staten die zijn gebonden door Hoofdstuk II wordt elke verwijzing naar Verdragsluitende Staten in het vierde, vijfde en het zesde lid beschouwd als uitsluitend geldend voor Staten die zijn gebonden door Hoofdstuk II.

8. Elke intergouvernementele organisatie die als Instantie voor Internationaal Nieuwheidsonderzoek of als Instantie voor de Internationale voorlopige beoordeling is aangewezen, wordt als waarnemer tot de Vergadering toegelaten.

9. Indien het aantal Verdragsluitende Staten groter is dan veertig, stelt de Algemene Vergadering een Uitvoerende Commissie in. Elke verwijzing naar de Uitvoerende Commissie in dit Verdrag en in het Reglement dient te worden uitgelegd als verwijzing naar een zodanige Commissie wanneer deze eenmaal is ingesteld.

10. Tot het tijdstip waarop de Uitvoerende Commissie is ingesteld hecht de Algemene Vergadering, binnen de grenzen van het programma en de driejaarlijkse begroting, haar goedkeuring aan de door de Directeur-Generaal opgestelde jaarlijkse programma's en begrotingen.

11. a. De Algemene Vergadering komt eenmaal per kalenderjaar in gewone zitting bijeen op uitnodiging van de Directeur-Generaal en, uitzonderlijke omstandigheden daargelaten, gedurende dezelfde periode en te zelfder plaatse als de Algemene Vergadering van de Organisatie.



b. De Algemene Vergadering komt in buitengewone zitting bijeen op uitnodiging van de Directeur-Generaal, ingevolge het verzoek van de Uitvoerende Commissie of ingevolge het verzoek van een vierde van de Verdragsluitende Staten.

12. De Algemene Vergadering stelt haar reglement van orde vast.

#### Artikel 57

##### *Financiën*

1. De inkomsten en uitgaven van de Unie worden op eerlijke en transparante wijze beheerd en weergegeven in de begroting van de Organisatie.

2. Onverminderd de bepalingen van het vierde lid, worden de inkomsten van de Unie ontleend aan de volgende bronnen:

- i. de taksen en gelden verschuldigd voor de diensten verleend door het Internationale Bureau;
- ii. de verkoop van en de royalty's op publicaties van het Internationale Bureau;
- iii. giften, legaten en subsidies;
- iv. huuropbrengsten, rente en overige inkomsten.

3. De bedragen van de aan het Internationale Bureau verschuldigde taksen en gelden en de prijzen van zijn publicaties worden zo vastgesteld dat zij, onder normale omstandigheden, voldoende zijn om alle onkosten van het Internationale Bureau in verband met de uitvoering van dit Verdrag te dekken.

4. a. Indien een boekjaar sluit met een tekort, betalen de Verdragsluitende Staten, met inachtneming van het bepaalde onder b) en c), bijdragen om dit tekort te dekken.

b. De grootte van de bijdrage van elke Verdragsluitende Staat wordt bepaald door de Algemene Vergadering, met inachtneming van het aantal internationale aanvragen dat uit elk van de Staten in het betrokken jaar is binnengekomen.

c. Indien andere middelen om een tekort of een gedeelte daarvan voorlopig te dekken worden verkregen, kan de Algemene Vergadering besluiten dat dit tekort wordt overgeboekt naar het volgende jaar en dat de Verdragsluitende Staten niet wordt gevraagd bijdragen te betalen.

d. Indien de financiële situatie van de Unie zulks toelaat, kan de Algemene Vergadering besluiten dat krachtens het bepaalde onder a) betaalde bijdragen worden terugbetaald aan de Verdragsluitende Staten die deze hebben betaald.

e. Een Verdragsluitende Staat die niet binnen twee jaar na de door de Algemene Vergadering vastgestelde vervaldatum zijn bijdrage krachtens het bepaalde onder b) heeft betaald, kan in geen van de organen van de Unie zijn stemrecht uitoefenen. Elk orgaan van de Unie kan evenwel

zulk een Staat vergunnen zijn stemrecht in dat orgaan te blijven uitoefenen, zolang het ervan overtuigd is dat de achterstalligheid wordt veroorzaakt door uitzonderlijke en onvermijdelijke omstandigheden.

5. Indien de begroting van de Organisatie niet is vastgesteld voor de aanvang van het nieuwe begrotingsjaar, worden de begrote inkomsten en uitgaven van de Unie van het voorafgaande jaar aangehouden, zoals voorzien in het financieel reglement.

6. a. De Unie bezit een operationeel fonds, gevormd door een eenmalige storting van elke Verdragsluitende Staat. Indien het fonds ontoereikend blijkt, treft de Algemene Vergadering regelingen voor bijstorting. Indien een deel van het fonds niet langer nodig is, wordt het terugbetaald.

b. Het bedrag van de eerste storting door iedere Verdragsluitende Staat aan genoemd fonds of van zijn deelneming in de bijstorting wordt bepaald door de Algemene Vergadering op grond van overeenkomstige beginselen als die genoemd in het vierde lid, onder b).

c. De betalingsvoorwaarden worden vastgesteld door de Algemene Vergadering op voorstel van de Directeur-Generaal en na ingewonnen advies van de Coördinatiecommissie van de Organisatie.

d. Elke terugbetaling is evenredig aan de door elke Verdragsluitende Staat betaalde bedragen met inachtneming van de tijdstippen waarop zij zijn betaald.

7. a. In de overeenkomst betreffende de zetelvestiging, gesloten met de Staat op het grondgebied waarvan de Organisatie haar zetel heeft, wordt bepaald dat, telkens wanneer het operationele fonds niet toereikend is, die Staat voorschotten verstrekt. Het bedrag van deze voorschotten en de voorwaarden waarop zij worden verstrekt, vormen steeds het onderwerp van afzonderlijke overeenkomsten tussen deze Staat en de Organisatie. Zolang deze Staat gehouden is voorschotten te verstrekken, beschikt hij van rechtswege over een zetel in de Algemene Vergadering en in de Uitvoerende Commissie.

b. De Staat bedoeld onder a) en de Organisatie hebben elk het recht de overeenkomst tot het verstrekken van voorschotten schriftelijk op te zeggen. De opzegging wordt van kracht drie jaar na afloop van het jaar waarin de kennisgeving is gedaan.

8. Het nazien van de rekeningen wordt verricht, op de wijze voorzien in het financieel reglement, door een of meer Verdragsluitende Staten of door onafhankelijke accountants. Zij worden, met hun instemming, aangewezen door de Algemene Vergadering.

---

#### D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1979, 104.

---

De wijzigingen van 1 oktober 2003 behoeven ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal alvorens te kunnen worden aanvaard.

---

De wijzigingen van het Regelement van 5 oktober 2004 behoeven ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

---

De wijzigingen van het Reglement van 5 oktober 2005 behoeven ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

---

#### E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 1973, 20.

#### Verdrag

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Albanië		04-07-95	T	04-10-95		
Algerije	19-06-70	08-12-99	R	08-03-00		
Antigua en Barbuda		17-12-99	T	17-03-00		
Argentinië	21-12-70					
Armenië		17-05-94	VG	25-12-91		
Australië		31-12-79	T	31-03-80		
Azerbeidzjan		25-09-95	T	25-12-95		
Barbados		12-12-84	T	12-03-85		
Belarus		14-04-93	VG	25-12-91		
België	30-12-70	14-09-81	R	14-12-81		
Belize		17-03-00	T	17-06-00		
Benin		26-11-86	T	26-02-87		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Bosnië- Herzegovina		07-06-96	T	07-09-96		
Botswana		29-07-03	T	30-10-03		
Brazilië	19-06-70	09-01-78	R	09-04-78		
Bulgarije		21-02-84	T	21-05-84		
Burkina Faso		21-12-88	T	21-03-89		
Canada	19-06-70	02-10-89	R	02-01-90		
Centraal Afrikaanse Republiek		15-09-71	T	24-01-78		
China		01-10-93	T	01-01-94		
Colombia		29-11-00	T	28-02-01		
Comoren, de		03-01-05	T	03-04-05		
Congo, Republiek		08-08-77	T	24-01-78		
Costa Rica		03-05-99	T	03-08-99		
Cuba		16-04-96	T	16-07-96		
Cyprus		01-01-98	T	01-04-98		
Denemarken	19-06-70	01-09-78	R	01-12-78		
Dominica		07-05-99	T	07-08-99		
Duitsland	19-06-70	19-07-76	R	24-01-78		
Ecuador		07-02-01	T	07-05-01		
Egypte	19-06-70	06-06-03	R	06-09-03		
Equatoriaal Guinee		17-04-01	T	17-07-01		
Estland		24-05-94	T	24-08-94		
Filippijnen, de	19-06-70	17-05-01	R	17-08-01		
Finland	19-06-70	01-07-80	R	01-10-80		
Frankrijk	31-12-70	25-11-77	R	25-02-78		
Gabon		06-03-75	T	24-01-78		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Gambia		09-09-97	T	09-12-97		
Georgië		18-01-94	VG	25-12-91		
Ghana		26-11-96	T	26-02-97		
Grenada		22-06-98	T	22-09-98		
Griekenland		09-07-90	T	09-10-90		
Guinee		27-02-91	T	27-05-91		
Guinee-Bissau		12-09-97	T	12-12-97		
Heilige Stoel	19-06-70					
Hongarije	19-06-70	27-03-80	R	27-06-80		
Ierland	19-06-70	01-05-92	R	01-08-92		
IJsland		23-12-94	T	23-03-95		
India		07-09-98	T	07-12-98		
Indonesië		05-06-97	T	05-09-97		
Iran	07-07-70					
Israël	19-06-70	01-03-96	R	01-06-96		
Italië	19-06-70	28-12-84	R	28-03-85		
Ivoorkust	03-12-70	31-01-91	R	30-04-91		
Japan	19-06-70	01-07-78	R	01-10-78		
Joegoslavië (< 25-06-1991)	19-06-70					
Kameroen		15-03-73	T	24-01-78		
Kazachstan		16-02-93	VG	25-12-91		
Kenia		08-03-94	T	08-06-94		
Kroatië		01-04-98	T	01-07-98		
Kyrgyzstan		14-02-94	VG	25-12-91		
Lesotho		21-07-95	T	21-10-95		
Letland		07-06-93	T	07-09-93		
Liberia		27-05-94	T	27-08-94		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Libië		15-06-05	T	15-09-05		
Liechtenstein		19-12-79	T	19-03-80		
Litouwen		05-04-94	T	05-07-94		
Luxemburg	30-12-70	31-01-78	R	30-04-78		
Macedonië, Voormalige Joegoslavische Republiek		10-05-95	T	10-08-95		
Madagascar	10-12-70	27-03-72	R	24-01-78		
Malawi		16-05-72	T	24-01-78		
Mali		19-07-84	T	19-10-84		
Marokko		08-07-99	T	08-10-99		
Mauritanië		13-01-83	T	13-04-83		
Mexico		01-10-94	T	01-01-95		
Moldavië		14-02-94	VG	25-12-91		
Monaco	31-12-70	22-03-79	R	22-06-79		
Mongolië		27-02-91	T	27-05-91		
Mozambique		18-02-00	T	18-05-00		
Namibië		01-10-03	T	01-01-04		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b>	31-12-70	10-04-79	R	10-07-79		
Nicaragua		06-12-02	T	06-03-03		
Nieuw-Zeeland		01-09-92	T	01-12-92		
Niger		21-12-92	T	21-03-93		
Nigeria		08-02-05	T	08-05-05		
Noord-Korea		08-04-80	T	08-07-80		
Noorwegen	19-06-70	01-10-79	R	01-01-80		
Oekraïne		25-09-91	T	25-12-91		
Oezbekistan		18-08-93	VG	25-12-91		

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Oman		26-07-01	T	26-10-01		
Oostenrijk	22-12-70	23-01-79	R	23-04-79		
Papua-Nieuw Guinea		14-03-03	T	14-06-03		
Polen		25-09-90	T	25-12-90		
Portugal		24-08-92	T	24-11-92		
Roemenië	28-12-70	23-04-79	R	23-07-79		
Russische Federatie	23-12-70	29-12-77	R	29-03-78		
San Marino		14-09-04	T	14-12-04		
Senegal	29-12-70	08-03-72	R	24-01-78		
Servië en Montenegro	27-04-92	01-11-96	R	01-02-97		
Seychellen, de		07-08-02	T	07-11-02		
Sierra Leone		17-03-97	T	17-06-97		
Singapore		23-11-94	T	23-02-95		
Sint Kitts en Nevis		27-07-05	T	27-10-05		
Sint Lucia		30-05-96	T	30-08-96		
Sint Vincent en de Grenadines		06-05-02	T	06-08-02		
Slovenië		01-12-93	T	01-03-94		
Slowakije		30-12-92	VG	01-01-93		
Soedan		16-01-84	T	16-04-84		
Spanje		16-08-89	T	16-11-89		
Sri Lanka		25-11-81	T	26-02-82		
Swaziland		20-06-94	T	20-09-94		
Syrië	29-12-70	26-03-03	R	26-06-03		
Tadzjikistan		14-02-94	VG	25-12-91		
Tanzania		14-06-99	T	14-09-99		

Partij	Onder-tekening	Ratifi-catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Togo	23-12-70	28-01-75	R	24-01-78		
Trinidad en Tobago		10-12-93	T	10-03-94		
Tsjaad		12-02-74	T	24-01-78		
Tsjechië		18-12-92	VG	01-01-93		
Tsjechoslowa-kije (<01-01-1993)		20-03-91	T	20-06-91		
Tunesië		10-09-01	T	10-12-01		
Turkije		01-10-95	T	01-01-96		
Turkmenistan		01-03-95	VG	25-12-91		
Uganda		09-11-94	T	09-02-95		
Verenigd Koninkrijk, het	19-06-70	24-10-77	R	24-01-78		
Verenigde Arabische Emiraten, de		10-12-98	T	10-03-99		
Verenigde Staten van Amerika, de	19-06-70	26-11-75	R	24-01-78		
Vietnam		10-12-92	T	10-03-93		
Zambia		15-08-01	T	15-11-01		
Zimbabwe		11-03-97	T	11-06-97		
Zuid-Afrika		16-12-98	T	16-03-99		
Zuid-Korea		10-05-84	T	10-08-84		
Zweden	19-06-70	17-02-78	R	17-05-78		
Zwitserland	19-06-70	14-09-77	R	24-01-78		

<sup>1)</sup> NB=Niet bekend, O=Definitieve ondertekening, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

### **Uitbreidingen China**

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Hong Kong SAR	01-07-1997	



**Verenigd Koninkrijk, het**

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Man	29-10-1983	

**Verklaringen, voorbehouden en bezwaren**

Algerije, 8 maart 2000  
 With the declaration provided for in Article 64(5).  
 (formulering door depositaris)

Armenië, 25 december 1991  
 With the declaration provided for in Article 64(5).  
 (formulering door depositaris)

Belarus, 14 april 1993  
 With the declaration provided for in Article 64(5).  
 (formulering door depositaris)

Cuba, 16 april 1996  
 With the declaration provided for in Article 64(5).  
 (formulering door depositaris)

Finland, 1 juli 1980  
 With the declaration provided for in Article 64(2)a)(iii).  
 (formulering door depositaris)

Frankrijk, 25 november 1977  
 With the declaration provided for in Article 64(5).  
 (formulering door depositaris)

Georgië, 18 februari 1994  
 With the declaration provided for in Article 64(5).  
 (formulering door depositaris)

Hongarije, 27 maart 1980  
 With the declaration provided for in Article 64(5).  
 (formulering door depositaris)

India, 7 september 1998  
 With the declaration provided for in Article 64(5).  
 (formulering door depositaris)

Indonesië, 5 juni 1997  
 With the declaration provided for in Article 64(5).  
 (formulering door depositaris)

- Kazachstan, 16 februari 1993  
With the declaration provided for in Article 64(5).  
(formulering door depositaris)
- Kyrgyzstan, 14 februari 1994  
With the declaration provided for in Article 64(5).  
(formulering door depositaris)
- Moldavië, 14 februari 1994  
With the declaration provided for in Article 64(5).  
(formulering door depositaris)
- Mozambique, 18 februari 2000  
With the declaration provided for in Article 64(5).  
(formulering door depositaris)
- Noorwegen, 1 oktober 1979  
With the declaration provided for in Article 64(2)a)(iii)  
(formulering door depositaris)
- Oekraïne, 25 september 1991  
With the declaration provided for in Article 64(5).  
(formulering door depositaris)
- Oezbekistan, 18 augustus 1993  
With the declaration provided for in Article 64(5).  
(formulering door depositaris)
- Oman, 26 juli 2001  
With the declaration provided for in Article 64(5).  
(formulering door depositaris)
- Polen, 25 september 1990  
With the declaration provided for in Article 64(2)a)(iii).  
(formulering door depositaris)
- Roemenië, 23 april 1979  
With the declaration provided for in Article 64(5).  
(formulering door depositaris)
- Russische Federatie, 29 december 1977  
With the declaration provided for in Article 64(5).  
(formulering door depositaris)
- Sint Lucia, 30 mei 1996  
With the declaration provided for in Article 64(5).  
(formulering door depositaris)

Sint Vincent en de Grenadines, 6 mei 2002  
With the declaration provided for in Article 64(5).  
(formulering door depositaris)

Tadzjikistan, 14 februari 1994  
With the declaration provided for in Article 64(5).  
(formulering door depositaris)

Tunesië, 10 september 2001  
With the declaration provided for in Article 64(5).  
(formulering door depositaris)

Turkmenistan, 1 maart 1995  
With the declaration provided for in Article 64(5).  
(formulering door depositaris)

Verenigde Staten van Amerika, de, 26 november 1975  
With the declarations provided for in Articles 64(3)a) and 64(4)a).  
(formulering door depositaris)

Zuid-Afrika, 16 december 1998  
With the declaration provided for in Article 64(5).  
(formulering door depositaris)

Zweden, 17 februari 1978  
With the declaration provided for in Article 64(2)a)(iii).  
(formulering door depositaris)

### **Wijziging van de artikelen 53 en 57 van 1 oktober 2003**

Aanvaarding is voorzien in artikel 61, derde lid, onderdeel a, van het Verdrag.

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Denemarken		13-10-04	R			
Finland		10-11-04	R			
Mauritius		03-12-04	R			
Monaco		08-04-04	R			
Saudi-Arabië		09-03-04	R			
Sint Lucia		04-06-04	R			
Tonga		16-09-04	R			

Partij	Onder- tekening	Ratifi- catie	Type <sup>1)</sup>	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Zuid-Korea		21-04-04	R			

<sup>1)</sup> NB=Niet bekend, O=Definitieve ondertekening, R=Ratificatie, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1979, 95.

---

De wijziging van de artikelen 53 en 57 van 1 oktober 2003 treedt ingevolge artikel 8, derde lid, van de Overeenkomst in werking één maand na ontvangst door de Directeur-Generaal van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom van de schriftelijke verklaringen van aanvaarding van drievierde van de staten die op het tijdstip waarop de wijziging door de Conferentie werd aangenomen, lid waren van de Organisatie.

---

De wijzigingen van 5 oktober 2004 zijn op 1 april 2005 in werking getreden.

---

De wijzigingen van 5 oktober 2005 zijn op 1 april 2006 in werking treden.

#### J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en andere verdragsgegevens, laatstelijk, *Trb.* 2004, 242.

Titel : Schikking van Madrid betreffende de internationale inschrijving van merken van 14 april 1891, zoals herzien te Brussel op 14 december 1900, te Washington op 2 juni 1934, te Nice op 15 juni 1957 en te Stockholm, 14 juli 1967;  
Stockholm, 14 juli 1967

Laatste *Trb.* : *Trb.* 1996, 126

- Titel : Akte van Stockholm van 14 juli 1967 ter aanvulling van de Schikking van 's-Gravenhage betreffende het internationaal dépôt van tekeningen en modellen van nijverheid, van 6 november 1925, herzien te Londen op 2 juni 1934 en te 's-Gravenhage op 28 november 1960 en aangevuld door de Aanvullende Akte van Monaco van 18 november 1961; Stockholm, 14 juli 1967
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 1996, 307
- Titel : Overeenkomst van Locarno van 8 oktober 1968 tot instelling van een internationale classificatie voor tekeningen en modellen van nijverheid; Locarno, 8 oktober 1968
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 1996, 309
- Titel : Berner Conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst van 9 september 1886, aangevuld te Parijs op 4 mei 1896, herzien te Berlijn op 13 november 1908, aangevuld te Bern op 20 maart 1914, herzien te Rome op 2 juni 1928, te Brussel op 26 juni 1948, te Stockholm op 14 juli 1967 en te Parijs op 24 juli 1971, en gewijzigd op 28 september 1979; Parijs, 24 juli 1971
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 1996, 312
- Titel : Verdrag van Boedapest inzake de internationale erkenning van het depot van micro-organismen ten dienste van de octrooiverlening; Boedapest, 28 april 1977
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2003, 105
- Titel : Verdrag van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake auteursrecht (WCT) (1996); Genève, 20 december 1996
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2003, 161
- Titel : Verdrag van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake uitvoeringen en fonogrammen (WPPT) (1996); Genève, 20 december 1996
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2003, 162

- Titel : Verdrag inzake het onderzoek en de stempeling van edelmetalen werken;  
Wenen, 15 november 1972
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 192
- Titel : Verdrag inzake Octrooirecht;  
Genève, 1 juni 2000
- Tekst : *Trb.* 2001, 120 (Frans, Engels en vertaling)

#### **Overige verwijzingen**

- Titel : Benelux-Verdrag inzake de warenmerken;  
Brussel, 19 maart 1962
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2003, 182
- Titel : Benelux-Verdrag inzake Tekeningen of Modellen;  
Brussel, 25 oktober 1966
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 49
- Titel : Handvest van de Verenigde Naties;  
San Francisco, 26 juni 1945
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 75

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat de wijzigingen zullen zijn bekendgemaakt in Nederland op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *twaaftde* april 2006.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

B. R. BOT